



CV Form A

**Antrag auf Aufnahme in die Nationale Sortenliste**  
**Demande d'enregistrement dans la liste nationale des variétés**  
**Domanda d'iscrizione nell'elenco nazionale delle varietà**  
**Application to register a plant variety in the National Variety List**

Obst- und Beerenobstarten  
Plantes fruitières  
Piante da frutto  
Fruit species

**Allgemeine Informationen**  
**Informations d'ordre général**  
**Informazioni generali**  
**General information**

1. Botanischer Name des Taxon  
Nom botanique du taxon  
Nome botanico del taxon  
*Botanical name of the taxon*

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks  
gemäss Ziffer 2 der Weisung betreffend die Gesuchstellung um Aufnahme in die Sortenverordnung  
selon le chiffre 2 des Instructions relatives à la procédure d'enregistrement dans l'ordonnance sur les variétés  
In virtù del numero 2 delle Weisung betreffend die Gesuchstellung um Aufnahme in die Sortenverordnung (disp. solo in tedesco)  
*According to Section 2 of the Instructions for the registration procedure in the Variety Ordinance*

2. Landesüblicher Name des Taxon  
Nom commun du taxon  
Nome comune del taxon  
*Common name of the taxon*

3. Anmeldebezeichnung  
Référence de l'obteneur  
Denominazione del costitutore  
*Breeder's reference*

4. Sortenbezeichnung (falls bekannt)  
Dénomination variétale (si connue)  
Denominazione della varietà (se nota)  
*Variety denomination (if known)*

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks  
Kann mit dem Formular CV Form B zu einem späteren Zeitpunkt eingereicht werden  
Peut être remis ultérieurement avec le formulaire CV Form B  
Può essere inoltrata in un secondo momento mediante il Modulo CV Form B  
*Can be submitted at a later date with the form CV Form B*

5. Handelsname (falls bekannt)  
Nom commercial (si connu)  
Nome commerciale (se noto)  
*Tradename (if known)*

Bundesamt für Landwirtschaft BLW  
Paul Mewes  
Schwarzenburgstrasse 165, CH-3003 Bern  
Tel. +41 58 460 53 51, Fax +41 31 322 26 34  
paul.mewes@blw.admin.ch  
www.blw.admin.ch

6. Marke (falls bekannt)  
 Marque (si connue)  
 Marchio (se noto)  
 Trademark (if known)

[Name, Adresse, Mail, Telefon] \*\* [nom, adresse, mail, téléphone] \*\* [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] \*\* [Name, address, mail, phone]

7. Antragssteller  
 Requéant  
 Richiedente  
 Applicant

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Nur ausfüllen, wenn es sich weder um den Sorteninhaber noch den Vertreter in der Schweiz handelt

A ne remplir que s'il ne s'agit ni du détenteur de la variété ni du représentant en Suisse

Compilare unicamente se il richiedente non è né il titolare della varietà, né il rappresentante in Svizzera

*To be completed only if the applicant is neither the variety owner nor the representative thereof in Switzerland*

[Name, Adresse, Mail, Telefon] \*\* [nom, adresse, mail, téléphone] \*\* [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] \*\* [Name, address, mail, phone]

8. Sorteninhaber  
 Détenteur de la variété  
 Titolare della varietà  
 Variety owner

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Bei mehreren Inhabern müssen alle aufgeführt werden

S'il y a plus d'un détenteur, tous doivent être mentionnés

Se vi è più di un titolare, devono essere indicati tutti

*When there is more than one owner, all owners must be listed*

[Name, Adresse, Mail, Telefon] \*\* [nom, adresse, mail, téléphone] \*\* [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] \*\* [Name, address, mail, phone]

9. Verantwortlicher für die Erhaltungszucht  
 Responsable sélection conservatrice  
 Responsabile della selezione conservatrice  
 Responsible for maintenance breeding

[Name, Adresse, Mail, Telefon] \*\* [nom, adresse, mail, téléphone] \*\* [Nome, indirizzo, e-mail, telefono] \*\* [Name, address, mail, phone]

10. Vertreter in der Schweiz  
 Représentant en Suisse (mandataire)  
 Rappresentante in Svizzera  
 Representative in Switzerland

- Der Vertreter bestätigt hiermit, dass er sich damit einverstanden erklärt, die Sorte gemäss Saat- und Pflanzgutverordnung (SR 916.151.1) gegenüber dem Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut zu vertreten. Diese Bestätigung ist nicht notwendig, sofern eine schriftliche globale Anerkennung des Mandats bereits beim Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut vorliegt.
- Le représentant confirme par la présente qu'il accepte de représenter la variété auprès du Service fédéral des semences et plants conformément à l'ordonnance sur les semences et le matériel végétal (RS 916.151.1). Cette confirmation n'est pas nécessaire si le Service fédéral des semences et plants dispose déjà d'une procuration.
- Il rappresentante conferma di volere rappresentare la varietà dinanzi al Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale ai sensi dell'ordinanza sulle sementi e i tuberi-seme (RS 916.151.1). Questa conferma non è necessaria, qualora il Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale disponga già di un riconoscimento globale scritto del mandato.
- *The representative hereby confirms that he agrees to represent the variety with the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material in accordance with the Ordinance on Seeds and Plant Material (SR 916.151.1). This confirmation is not required if a written global acknowledgement of the mandate is already on file at the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material.*

Ort / Lieu / Luogo / Place \*\* Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

**Spezifische Informationen**  
**Informations spécifiques**  
**Informazioni specifiche**  
**Particular information**

11. Artübergreifende Informationen  
 Informations intervariétales  
 Informazioni che riguardano tutte le varietà  
 Information linked to one or several crop sectors

<p><i>Genutzte genetische Ressourcen (Nagoya-Verordnung SR 451.61)</i>  <i>Ressources génétiques utilisées (ordonnance de Nagoya, RS 451.61)</i>  <i>Utilizzazione di risorse genetiche (ordinanza di Nagoya, ONag, RS 451.61)</i>  <i>Genetic resources used (Nagoya Ordinance, SR 451.61)</i></p>	<p>Herkunft          Provenance          Provenienza          Origin</p> <p>Registernummern der Bescheinigungen zur Einhaltung der Sorgfaltspflicht          Numéro d'enregistrement des attestations quant au respect du devoir de diligence          Numero di registro degli attestati per l'adempimento dell'obbligo di diligenza  <i>Registration number of certificates of compliance with the duty of care</i></p>
---	---

- Der Unterzeichnende bestätigt hiermit, alle zur Sortenentwicklung genutzten genetischen Ressourcen, die der Sorgfalts- und Meldepflicht gem. Nagoya-Verordnung (NagV) unterliegen durch die angegebenen Registernummern aufgeführt zu haben.
- Le soussigné confirme par la présente avoir indiqué, au moyen des numéros d'enregistrement, toutes les ressources génétiques utilisées aux fins du développement variétal qui sont soumises au devoir de diligence et à l'obligation de notifier conformément à l'ordonnance de Nagoya (ONag).
- Il sottoscritto conferma che tutte le risorse genetiche utilizzate per lo sviluppo di varietà che sottostanno all'obbligo di diligenza e di notifica in virtù dell'ordinanza di Nagoya (ONag) sono state indicate con i relativi numeri di registro.
- *The undersigned hereby confirms that he has indicated, by means of the registration numbers, all genetic resources used for varietal development which are subject to the duty of care and the obligation to notify in accordance with the Nagoya Ordinance (ONag).*

Ort / Lieu / Luogo / Place \*\* Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks  
 Informationen und Formulare zur Melde- und Sorgfaltspflicht genutzter genetischer Ressourcen unter <http://www.sib.admin.ch/de/nagoya-protokoll/umsetzung-in-der-schweiz/index.html>  
 Informations et formulaires concernant le devoir de diligence et l'obligation de notifier afférents aux ressources génétiques utilisées sous <http://www.sib.admin.ch/fr/protocole-de-nagoya/mise-en-oeuvre-en-suisse/index.html>  
 Informazioni e moduli sull'obbligo di notifica e di diligenza relativamente all'utilizzazione delle risorse genetiche: <http://www.sib.admin.ch/it/nagoya-protokoll/implementazione-in-svizzera/index.html>  
*Information and forms concerning the duty of care and the obligation to notify relating to genetic resources used under <http://www.sib.admin.ch/en/nagoya-protocol/implementation-in-switzerland/index.html>*

Abstammung  
Composantes généalogiques  
Genealogia  
*Genealogical components*

Klone  
Clones  
Cloni  
*Clones*

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Sollte es sich um einen Klon handeln, kann dies im Eingabefeld näher präzisiert werden.

S'il s'agit d'un clone, il est possible de le préciser dans le champ de saisie.

Se si tratta di un clone, questo può essere precisato nell'apposito campo.

*If it is a clone, it is possible to specify it in the input field.*

Erhaltungsorte  
Variété de conservation  
Varietà da conservare  
*Conservation variety*

Ursprungsregion(en)  
Région(s) d'origine  
Regione(i) di origine  
*Region(s) of origin*

Gentechnisch veränderte Sorte  
Variété génétiquement modifiée  
Varietà geneticamente modificata  
*Genetically modified variety*

Ja  
Oui  
Sì  
Yes

Nein  
Non  
No  
No

Materialkategorie  
Catégorie de matériel  
Categoria di materiale  
*Material category*

CAC / Standardmaterial  
CAC / Matériel standard  
CAC / Materiale standard  
*CAC / Standard material*

Zertifiziertes Material  
Matériel certifié  
Materiale certificato  
*Certified material*

Vermehrung  
Multiplication  
Moltiplicazione  
*Propagation*

Vegetative Vermehrung  
Multiplication végétative  
Moltiplicazione vegetativa  
*Vegetatively propagated*

Sexuelle Vermehrung  
Multiplication sexuelle  
Moltiplicazione sessuale  
*Sexually propagated*

Sortenbeschreibung  
Description variétale  
Descrizione della varietà  
*Variety description*

Amtliche Sortenbeschreibung  
Description officielle  
Descrizione ufficiale della varietà  
*Official description*

Amtlich anerkannte Sortenbeschreibung  
Description officiellement reconnue  
Descrizione della varietà riconosciuta ufficialmente  
*Officially recognised description*

Pflanzgutteil  
Matériel de plantation  
Materiale da impianto  
*Planting material*

Edelreis  
Greffon  
Nesti  
*Graft*

Unterlage  
Porte-greffe  
Portainnesti  
*Rootstock*

**Weitere Angaben**  
**Autres indications**  
**Ulteriori indicazioni**  
**Other indications**

13. Bereits vorhandene Anmeldungen (Sortenschutz, Sortenkatalog oder andere)  
 Annonces déjà déposées (Protection des variétés, Catalogue des variétés, autres)  
 Domande già depositate (Protezione delle varietà, catalogo nazionale delle varietà o altro)  
*Existing applications (Plant variety right, National listings or other)*

Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks  
 Alle bisherigen Anträge zur Aufnahme ausländische Sortenkataloge, Anmeldungen zum Sortenschutz, etc. sind vollständig anzugeben.  
 Il faut indiquer l'intégralité des demandes d'enregistrement dans des catalogues de variétés étrangers, des enregistrements aux fins de protection des variétés, etc. effectués à ce jour.  
 Vanno indicate in maniera esaustiva tutte le richieste precedenti per l'iscrizione nel catalogo delle varietà estero, notifiche per la protezione della varietà, eccetera.  
*All applications for registration in foreign variety catalogues, for plant variety protection, etc. made to date must be indicated in full.*

Staat(en) oder zwischenstaatliche Organisation  
 Etat(s) ou organisation intergouvernementale  
 Stato(i) o organizzazione intergovernativa  
*State(s) or intergovernmental organization*

Stand des Verfahrens  
 Etat d'avancement de la procédure  
 Stato di avanzamento della procedura  
*Status of the procedure*

*(APPLICATION, REGISTERED, WITHDRAWN, or REJECTED)*

1.	
2.	
3.	

Anmeldedatum  
 Date de l'annonce  
 Data della domanda  
*Filing date*

1.	
2.	
3.	

unter Antragsnummer  
 sous le numéro de demande  
 sotto numero della domanda  
*under application number*

1.	
2.	
3.	

unter Anmeldebezeichnung  
 sous la désignation provisoire (référence de l'obteneur)  
 sotto denominazione della domanda (riferimento del costitutore)  
*under denomination for approval (Breeder's reference)*

1.	
2.	
3.	

unter Sortebezeichnung  
 sous la dénomination variétale  
 sotto denominazione della varietà  
*under variety denomination*

1.	
2.	
3.	

14. Die technische Prüfung der Sorte  
L'examen technique de la variété  
L'esame tecnico della varietà  
*The technical examination of the variety*

**Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks**

Unter «beantragende Behörde» sind Prüfstelle und Land aufzuführen wo der schriftliche Antrag gestellt wurde; unter «prüfende Behörde» sind Prüfstelle und Land aufzuführen, wo die Prüfung durchgeführt wird. Bei Hybriden sind diese Angaben auch für die einzelnen Linien erforderlich.

Sous « organisme requérant », il faut indiquer l'organe de contrôle et le pays où la demande écrite a été déposée ; sous « organisme d'examen », il faut indiquer l'organe de contrôle et le pays où aura lieu l'examen. Dans le cas des hybrides, il faut aussi fournir ces indications pour les différentes lignées.

Sotto «Autorità richiedente» vanno indicati organismo di controllo e Paese in cui è avvenuta la richiesta scritta; sotto «Autorità preposta all'esame» vanno indicati organismo di controllo e Paese in cui è effettuato l'esame. Per gli ibridi queste informazioni sono necessarie anche per le singole linee.

*Under "commissioning authority", indicate the supervisory body and the country where the written request was submitted; under "Examining authority", indicate the supervisory body and the country where the review will take place. In the case of hybrids, these indications should also be provided for the different lines.*

**ist bereits abgeschlossen**  
**a déjà été effectué**  
**è già stato completato**  
**has already been completed**

Datum des Abschluss  
Date de fin  
Data del completamento  
*Completion date*

unter Referenznummer  
Numéro de référence  
sotto numero di riferimento  
*under reference number*

beantragende Behörde (Auftraggeber)  
Organisme requérant (mandant)  
Autorità richiedente (committente)  
*Commissioning authority (office of origin)*

prüfende Behörde (ausführende Prüfstelle)  
Organisme d'examen  
Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)  
*Examining authority (testing station)*

**wird bereits durchgeführt**  
**est en cours**  
**è in corso**  
**is in progress**

seit Datum oder ungefähre Zeit  
depuis date/durée approximative  
dalla data/durata approssimativa  
*since/date or approximate time*

unter Referenznummer  
Numéro de référence  
sotto numero di riferimento  
*under reference number*

wann ist der Prüfbericht voraussichtlich erhältlich  
Le rapport d'examen sera probablement disponible le  
Il rapporto di esame sarà probabilmente disponibile il  
*Prospective date for release of examination report*

beantragende Behörde (Auftraggeber)  
Organisme requérant (mandant)  
Autorità richiedente (committente)  
*Commissioning authority (office of origin)*

prüfende Behörde (ausführende Prüfstelle)  
Organisme d'examen  
Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)  
*Examining authority (testing station)*

**ist/wird noch nicht durchgeführt. Die technische Prüfung der Sorte muss beantragt werden  
n'est pas encore effectué. en cours. L'examen technique de la variété doit faire l'objet d'une demande  
non è ancora stato effettuato. L'esame tecnico della varietà deve essere richiesto.  
has not yet been carried out. The technical examination of the variety must be applied for**

Erwünschte Prüfbehörde (ausführende Prüfstelle)  
Organisme d'examen favorisée  
Autorità preposta all'esame (organismo esecutivo di controllo)  
*Favourite Examining authority (testing station)*

- |  |                        |                         |
|--|------------------------|-------------------------|
| 15. Wünschen Sie, dass die Prüfergebnisse (DHS) und die Beschreibung der genealogischen Komponenten vertraulich behandelt werden?<br>Demandez-vous à ce que les résultats de l'examen (DHS) et de la description des composantes généalogiques soient traités confidentiellement?<br>Volete che i risultati dell'esame (DUS/DOS) e la descrizione dei componenti genealogici siano trattati in modo confidenziale?<br><i>Do you wish the test results (DUS) and the description of the genealogic components to be treated confidentially?</i> | Ja<br>Oui<br>Sì<br>Yes | Nein<br>Non<br>No<br>No |
| 16. Beigelegte Formulare und Dokumente bitte ankreuzen<br>Veuillez cocher les documents et fomulaires joints<br>Voglia barrare i moduli e i documenti allegati<br><i>Please check attached forms and documents</i>   |                        |                         |

CV Form B: Sortenbezeichnung / Dépot de dénomination / Denominazione della varietà / *Denomination*

Vollmacht(en) / Procuration(s) / Procura / *Power(s) of attorney*

Virusindexierung / Indexation des virus / Indicizzazione dei virus / *Virus indexation*

Technischer Fragebogen / Questionnaire technique / Questionario tecnico / *Technical questionnaire*

Anderes bitte angeben / Autres (veuillez préciser) / Altro (precisare) / *Other – please identify*

#### Bemerkungen / Observations / Osservazioni / Remarks

Die Vollmacht ist nur für Anträge aus dem Ausland oder in Fällen, in welchen der Antragsteller nicht dem Verfahrensvertreter entspricht, beizulegen. Das Formular CV Form B muss bei der Anmeldung einer Sortenbezeichnung beigelegt werden, dabei muss die Sortenbezeichnung mit den Angaben bei «4. Sortenbezeichnung» übereinstimmen.

La procuration n'est à joindre que pour les demandes provenant de l'étranger ou dans les cas où le requérant et le mandataire ne sont pas identiques. Le formulaire CV Form B doit être joint lors du dépôt de la dénomination d'une variété, cette dernière devant correspondre aux indications fournies sous « 4. Dénomination variétale ».

La procura va allegata soltanto per richieste provenienti dall'estero o in casi in cui il richiedente non corrisponde al mandatario. Il modulo CV Form B deve essere allegato nella notifica di una denominazione della varietà, quest'ultima deve corrispondere alle indicazioni di cui al punto «4. denominazione della varietà».

*The power of attorney is to be attached only for applications from abroad or in cases where the applicant and the procedural representative are not identical. The form CV Form B must be attached when filing the denomination of a variety, which must correspond to the information provided under "4. Variety denomination".*

Links / Liens / Link / [Link](http://www.upov.int) [www.upov.int](http://www.upov.int) & [www.cpvo.eu](http://www.cpvo.eu)

- Der Unterzeichnende beantragt die Aufnahme in die Sortenverordnung (SR 916.151.6) und erklärt, dass nach besten Wissen die vorliegenden Angaben der Wahrheit entsprechen und vollständig sind. Dem Eidgenössischen Dienst für Saat- und Pflanzgut wird die die Genehmigung erteilt, Informationen und Material im Zusammenhang mit der Sorte, unter Wahrung der Rechte des Sorteninhabers, mit den zuständigen in- und ausländischen Behörden auszutauschen.
- Le soussigné demande l'enregistrement dans l'ordonnance sur les variétés (RS 916.151.6) et déclare que les indications fournies dans la présente demande sont complètes et exactes. Il autorise le Service Fédéral des semences et plants à échanger des informations et du matériel en relation avec la variété, en respectant les droits du détenteur avec les autorités suisses et étrangères.
- Il sottoscritto richiede l'iscrizione nel catalogo delle varietà (RS 916.151.6) e dichiara in fede che i dati forniti sono completi ed esatti. Autorizza il Servizio federale per le sementi e il materiale vegetale a scambiare le informazioni e il materiale relativi alla varietà con le autorità svizzere e straniere competenti, nel rispetto dei diritti del titolare.
- *The undersigned applies to register a plant variety in the Variety Ordinance (SR 916.151.6) and confirms that the information provided above is correct and complete to the best of his/her knowledge. He authorizes the Swiss Federal Service for Seeds and Propagating Material to exchange information and material in connection with the variety described above with domestic and foreign authorities while safeguarding the variety owner's rights.*

Ort / Lieu / Luogo / Place \*\* Datum / Date / Data / Date

Unterschrift / Signature / Firma / Signature